



LOCAL

www.alporto.ch



DELIZIOSI PROFUMI DI FESTA

Qualità, tradizione, un tocco di design e dedizione per l'artigianato, caratterizzano le creazioni Al Porto, dove forme, colori e sapori particolari sono abbinati armoniosamente per deliziare anche i palati più raffinati. Le rinomate specialità Al Porto si riconoscono dal loro inconfondibile stile, da composizioni sorprendenti e, naturalmente, dal marchio Al Porto quale garanzia di alta qualità e professionalità. Le creazioni Al Porto possono essere idee regalo per offrire gioia e piacere: deliziose creazioni per arricchire la tavola festiva, esclusive confezioni dono per sorprendere persone care o rin-

graziare clienti e collaboratori, mentre il Ristorante Grand Café Al Porto, il "Salotto di Lugano", soprattutto sotto le feste diventa il luogo d'incontro privilegiato per un appuntamento, per un pranzo di lavoro o per gustare una creazione esclusiva in un ambiente suggestivo e unico. Le specialità Al Porto si possono acquistare anche nella Boutique virtuale (www.alporto.ch). Oltre alle 5 boutique di Locarno e Ascona, la Confiserie Al Porto gestisce anche due Café, di cui uno l'Al Porto Café Lago a Locarno-Muralto, in questi giorni festeggia il suo primo anniversario. Un'occasione particolare per brindare non solo al primo anno di

attività ma anche a un importante riconoscimento. Infatti, a fine novembre sono stati assegnati i "Best of Swiss Gastro Awards" per i migliori ristoranti e concetti gastronomici svizzeri. Grande onore e importante riconoscimento per l'Al Porto Café Lago: dapprima selezionato e nominato da un team di esperti gastronomi per entrare a far parte della rosa dei luoghi d'incontro che si distinguono per il concetto e l'ambiente, in seguito è stato eletto al primo posto nella categoria "Coffee" dalle oltre 110'000 persone che hanno partecipato al "Premio del pubblico" e votato i loro caffè e ristoranti preferiti. ■

Sopra, l'elegante ingresso del Ristorante Grand Café Al Porto a Lugano e, nella pagina a fianco in basso, un particolare della sala interna. Nella foto al centro della pagina destra, l'entrata di Al Porto Café Lago di Muralto, che ha vinto quest'anno uno dei prestigiosi "Best of Swiss Gastro Awards"

En haut à gauche, l'élégante entrée du Grand Café al Porto à Lugano et, en bas à droite, un détail de la salle intérieure; au centre de la page à droite, l'entrée du Al Porto Café Lago à Muralto, qui a remporté cette année l'un des prestigieux "Best of Swiss Gastro Awards"

DÉLICIEUX PARFUMS DE FÊTE

Qualité, tradition, fidélité aux méthodes artisanales, avec une touche de design : tels sont les atouts des créations Al Porto, qui allient harmonieusement des formes, des couleurs et des saveurs particulières et enchantent les palais les plus fins. Ces spécialités renommées se distinguent par leur style unique, leurs compositions étonnantes et, bien sûr, par la marque Al Porto, garantie d'excellence et de professionnalité. Les délicieuses créations Al Porto permettent de parer les tables de fêtes et d'offrir des cadeaux exclusifs, pour remercier des clients ou des collaborateurs et pour surprendre les personnes proches et leur procurer à la fois de la joie et du plaisir. Quant au Restaurant Grand Café Al Porto, véritable «salon de Lugano», surtout au moment des fêtes, il est le lieu privilégié de rencontres à l'occasion d'un rendez-vous, d'un déjeuner de travail ou pour savourer un produit exclusif dans un décor suggestif et unique. On trouve aussi les spécialités Al Porto dans la boutique virtuelle (www.alporto.ch). À Locarno et Ascona, la Confiserie Al Porto gère, à côté des 5 boutiques, également deux Cafés dont l'un, l'Al Porto Café Lago à Locarno-Muralto, célèbre ces jours-ci son premier anniversaire. L'occasion spéciale pour fêter n'est pas seulement donnée par la première année d'activité, mais aussi par une importante reconnaissance.

En effet, à la fin de novembre ont été décernés les «Best of Swiss Gastro Awards» pour les meilleurs restaurants et concepts gastronomiques en Suisse. Grand honneur et une reconnaissance importante pour l'Al Porto Café Lago. Initialement choisi et nommé par une équipe d'experts pour faire partie de la rose des lieux de rencontre se profilant pour le concept et l'ambiance, plus tard il a été élu à la première place dans la catégorie «Coffee» par les 110'000 personnes qui ont participé au "Prix du Public" et ont voté pour leurs cafés et restaurants préférés. ■

In alto, la Collezione Arabesque, una selezione di sorprendenti abbinamenti

En haut, la Collection Arabesque, une sélection de surprenantes combinaisons



Boutique e Café-Ristoranti Al Porto:
Al Porto on-line shop: www.alporto.ch
• Locarno
- Al Porto Café Stazione, Piazza Stazione 6
- Al Porto Café Lago, Viale Verbano
- Al Porto Entrata Globus, Largo Zorzi
• Ascona
- Al Porto Piazza, Piazza G. Motta 23
- Al Porto Ascona, Viale Monte Verità 11
• Lugano
- Grand Café Al Porto, Via Pessina 3,
www.grand-cafe-lugano.ch

